



CHAPITRE 123

Loi relative à l'admission de Jean-M. Côté et Lucien Lambert comme membres de l'Institut des comptables agréés de Québec

[Sanctionnée le 11 mars 1948]

CHAPTER 123

An Act respecting the admission of Jean-M. Côté and Lucien Lambert as members of the Institute of Chartered Accountants of Quebec

[Assented to, the 11th of March, 1948]

Préambule.

ATTENDU que Jean-M. Côté, de Val d'Or et Lucien Lambert, de Shawinigan Falls, tous deux comptables publics, rencontrent les exigences de l'article 16 de la Loi pour réglementer la pratique de la comptabilité et de la vérification (10 George VI, chapitre 47) pour être admis membres de l'Institut des comptables agréés de Québec, sauf que le degré requis audit article leur a été conféré par l'École Supérieure de Commerce de Québec (affiliée à l'Université Laval) au lieu de l'avoir été par l'École des Hautes Études Commerciales de Montréal (affiliée à l'Université de Montréal);

Attendu que ce degré de licencié en sciences commerciales, conféré par l'une ou l'autre des deux écoles susmentionnées, atteste la même compétence;

Attendu que sans le bénéfice de la présente loi lesdits Jean-M. Côté et Lucien Lambert ne peuvent être admis membres dudit institut;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Admissions autorisées.

1. Le conseil de l'Institut des comptables agréés de Québec est autorisé à admettre lesdits Jean-M. Côté et Lucien Lambert comme membres de l'Institut, sur paiement des honoraires et des droits

Preamble.

WHEREAS Jean-M. Côté of Val d'Or and Lucien Lambert of Shawinigan Falls, both public accountants, meet the requirements of section 16 of the Act to regulate the practice of accountancy and auditing (10 George VI, chapter 47) for admission to membership in the Institute of Chartered Accountants of Quebec, save that the degree required in the said section was conferred upon them by l'École Supérieure de Commerce de Québec (affiliated with Laval University), instead of by l'École des Hautes Études Commerciales de Montréal (affiliated with l'Université de Montréal);

Whereas this degree of licentiate in commercial sciences, conferred by one or the other of the two schools mentioned, attests the same competency;

Whereas without the benefit of this act the said Jean-M. Côté and Lucien Lambert cannot be admitted to membership in the said Institute;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Admissions authorized.

1. The council of the Institute of Chartered Accountants of Quebec is authorized to admit the said Jean-M. Côté and Lucien Lambert as members of the Institute, upon payment of the fees and dues requir-

requis par les règlements, pourvu que lesdits Jean-M. Côté et Lucien Lambert aient préalablement établi à la satisfaction de ce conseil qu'ils rencontrent les exigences et possèdent les qualifications requises par l'article 16 de la Loi pour réglementer la pratique de la comptabilité et de la vérification (10 George VI, chapitre 47), pour être admis comme membres de l'Institut des comptables agréés de Québec.

ed by the by-laws, provided that the said Jean-M. Côté and Lucien Lambert have previously established to the satisfaction of said council that they meet the requirements and possess the qualifications required by section 16 of the Act to regulate the practice of accountancy and auditing (10 George VI, chapter 47), for admission to membership in the Institute of Chartered Accountants of Quebec.

Degré de licencié en sciences commerciales.

2. Pour les fins de la présente loi et de l'application auxdits Jean-M. Côté et Lucien Lambert du susdit article 16 de la loi 10 George VI, chapitre 47, le degré de licencié en sciences commerciales à eux conféré par l'École Supérieure de Commerce de Québec (affiliée à l'Université Laval) tient lieu à toutes fins que de droit de celui au même effet conféré par l'École des Hautes Études Commerciales de Montréal (affiliée à l'Université de Montréal).

2. For the purposes of this act and the application to the said Jean-M. Côté and Lucien Lambert of the aforesaid section 16 of the act 10 George VI, chapter 47, the degree of licentiate in commercial sciences conferred on them by l'École Supérieure de Commerce de Québec (affiliated to Laval University) takes the place for all legal purposes of that conferred by l'École des Hautes Études Commerciales de Montréal (affiliated to l'Université de Montréal).

Degree of licentiate in commercial sciences.

Entrée en vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.